



## Совет Безопасности

Distr.: General  
17 April 2003  
Russian  
Original: English

---

### Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)

#### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2003 года на имя Председателя Комитета**

По поручению моего правительства имею честь представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267 (1999), доклад Южной Африки во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности (см. приложение).

Правительство Южной Африки хотело бы выразить Комитету свою поддержку и готовность к сотрудничеству в дальнейшей работе Комитета.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему доклада в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Жанетт Ндхлову  
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Южной Африки при  
Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2003 года  
на имя Председателя Комитета**

**Доклад Южной Африки во исполнение пункта 6  
резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности\***

**Введение**

16 апреля 2002 года правительство Южной Африки представило Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267, всеобъемлющий доклад о мерах, принятых во исполнение положений резолюций 1267 (1999), 1333 (2002) и 1390 (2002) (см. документ S/AC.37/2002/12).

Настоящий доклад охватывает информацию и меры, по которым государствам-членам предписано представить обновленный доклад Комитету, учрежденному резолюцией 1267, как указано в пункте 6 резолюции 1455 (2003). В силу этого настоящий доклад следует читать в привязке к информации, уже представленной Комитету в докладе правительства Южной Африки от 16 апреля 2002 года.

Формат данных и подробные сведения о лицах и организациях, включенных в перечень Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267, по-прежнему выступает в качестве препятствия на пути полного осуществления соответствующих положений резолюций 1390 (2002) и 1455 (2003). В своей нынешней форме перечень создает для учреждений-исполнителей сложности в плане позитивной идентификации. Чтобы перечень был более эффективным, необходимо предоставить дополнительную информацию о перечисленных лицах для облегчения позитивной идентификации, включая полные имена, вымышленные имена, альтернативные написания их подлинных и вымышленных имен, номера удостоверений личности и/или паспортов и т.д.

В настоящее время южно-африканские органы безопасности ведут также расследования по ряду положений вышеупомянутых резолюций, информация о которых не подлежит разглашению во избежание подрыва хода расследований.

**Дополнительная информация, представленная относительно  
осуществления пункта 2(а)–(с) резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности**

**Вопрос 1: Какие законодательные и/или административные меры были приняты для того, чтобы заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, групп, предприятий и организаций, указанных в перечне, упоминаемом в пункте 2 резолюции 1390 (2002), включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся в их владении или под их прямым или косвенным контролем или во владении или под прямым или косвенным контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства или финансовые активы или экономические ресурсы не использова-**

---

\* С ответом на вопрос 3 можно ознакомиться в файлах Секретариата.

лись прямо или косвенно в интересах таких лиц гражданами Южной Африки или любыми лицами на ее территории?

**Ответ**

Правительство Южной Африки представило всеобъемлющий доклад (который был опубликован в качестве документа S/AC.37/2002/12) о законодательных и/или административных мерах, принятых в целях осуществления мер, изложенных в пункте 2(а) резолюции 1390 (2002). Обновленная информация представляется в отношении следующего:

## **А. Законодательство**

### **1(а) Акт о Центре финансовой информации 2001 года (Акт № 38 2001 года)**

Акт о Центре финансовой информации (ЦФИ) был принят южноафриканским парламентом 6 ноября 2001 года и утвержден президентом 28 ноября 2001 года. Некоторые положения, включая положение о создании Центра финансовой информации, вступили в силу 31 января 2002 года. В настоящее время ведется разработка инструкций, которые будут обеспечивать осуществление других положений этого Акта. Предполагается, что большинство этих положений, включая положения о сообщении о подозрительных и необычных операциях, вступят в силу в течение нынешнего года.

При составлении Акта был произведен тщательный анализ наиболее эффективной международной практики, и он обеспечивает правительству Южной Африки средства борьбы со всеми видами деятельности по отмыванию денег, включая деятельность, связанную с террористическими актами. Он учреждает режим пресечения отмывания денег, поощряющий добровольное соблюдение и саморегулирование со стороны организаций, которые в противном случае могли бы использоваться для целей отмывания денег. В этом смысле Акт о ЦФИ дополняет Акт о предупреждении организованной преступности 1998 года. Акт прилагается в качестве добавления F к национальному докладу Южной Африки, представленному Контртеррористическому комитету в соответствии с резолюцией 1373 (2001) (S/2001/1281).

Инструкции по Акту о Центре финансовой информации 2001 года были опубликованы в правительственной газете 20 декабря 2002 года. В этих инструкциях подробно охарактеризованы обязанности по идентификации клиентов, ведению отчетности, представлению информации и осуществлению внутренних правил, которые вводятся согласно Акту о Центре финансовой информации 2001 года.

Инструкции, касающиеся сообщений о подозрительных и необычных операциях, вступили в силу 3 февраля 2003 года. В этот же день вступили также в силу разделы Акта о Центре финансовой информации 2001 года, предписывающие сообщать о подозрительных и необычных операциях в Центр финансовой информации и уполномочивающие Центр выполнять свои функции в отношении таких сообщений. В результате этого Центр финансовой информации начал функционировать в полном объеме, получая, обрабатывая, анализируя и распространяя информацию о подозрительных и необычных операциях. Еще одним следствием этого стало то обстоятельство, что сообщения о подоз-

рительных операциях более не представляются южноафриканским полицейским службам согласно Акту о предупреждении организованной преступности 1998 года, а направляются в ЦФИ сообразно с Актом о Центре финансовой информации.

С 3 февраля 2003 года, когда вступили в силу обязательства согласно Акту о Центре финансовой информации 2001 года относительно представления в Центр сообщений о подозрительных и необычных операциях, никаких сообщений, касающихся «Талибана»/«Аль-Каиды» или каких-либо лиц или организаций, связанных с ними, в Центр финансовой информации не поступало. Аналогичным образом, не поступало таких сообщений и в службу полиции Южной Африки в период, предшествующий 3 февраля 2003 года, когда такие сообщения должны были представляться службе полиции Южной Африки сообразно с Актом о предупреждении организованной преступности 1998 года.

Разделы Акта о Центре финансовой информации 2001 года и инструкции к нему, касающиеся обязанностей по идентификации клиентов, ведению отчетности и осуществлению внутренних правил, вступят в силу 30 июня 2003 года.

### **1(b) Законопроект о борьбе с терроризмом**

Южноафриканский департамент охраны и безопасности провел обзор действующего в Южной Африке законодательства по вопросам терроризма. В результате этого обзора был разработан законопроект о борьбе с терроризмом, утвержденный кабинетом для представления в парламент в ноябре 2002 года. 29 января 2003 года состоялся первый брифинг по законопроекту для парламентского комитета по охране и безопасности в Национальной ассамблее. Предполагается, что комитет начнет обсуждение законопроекта в марте 2003 года.

С текстом законопроекта в настоящее время можно ознакомиться на:

- веб-сайте Южноафриканской юридической комиссии:  
<http://www.server.law.wits.ac.za/salc/report/report.html>
- Э веб-сайте базы ресурсов «Унвемби», эксплуатируемой южноафриканским правительством: <http://www.polity.org.za/govdocs/bills/2002/index.html>
- Э веб-сайте полицейской службы Южной Африки: <http://www.saps.org.za/legis/index.htm#anti-terror>
- Э веб-сайте южноафриканского парламента: <http://www.pmg.org.za/bills/020902terrorismbill.html>

Одной из мер, сформулированных в законопроекте по борьбе с терроризмом, является предоставление полномочий министру безопасности объявлять через правительственную газету какую-либо организацию запрещенной, если он располагает разумными основаниями, чтобы, в частности, считать такое заявление необходимым для осуществления решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о том, что эта организация является международной террористической организацией. Кроме того, законопроект провозглашает незаконным участие в деятельности террористической организации, которое, в частности, включает:

предоставление, получение или вербовку лица для целей подготовки;

предоставление или предложение о предоставлении какого-либо навыка или опыта в интересах, по указанию или в связи с деятельностью террористической организации;

приобретение, передача или предоставление имущества или предложение какому-либо лицу предоставить, оказать содействие в предоставлении или передать имущество или финансовые и иные соответствующие услуги от имени такой организации;

использование имущества в интересах такой организации;

владение имуществом с намерением использовать его в интересах такой организации.

Законопроект объявляет также преступным торговлю имуществом в террористических целях. Он предусматривает признание любого лица, будь то на территории или за пределами Республики, которое осознанно

- a) совершает прямую или косвенную сделку с каким-либо имуществом, принадлежащим террористической организации или контролируемым от ее имени;
- b) совершает или облегчает совершение какой-либо сделки в отношении имущества, указанного в пункте (a), или
- c) предоставляет любые финансовые или иные соответствующие услуги в отношении имущества, упоминаемого в пункте (a), террористической организации, в ее интересах или по ее указанию,

виновным в совершении преступления и подлежащим тюремному заключению на период не более 15 лет.

В законопроекте учреждается также сложная процедура поиска, ареста и конфискации такого имущества.

## **В. Конвенции**

В пункте 1(e) доклада S/AC.37/2002/12, посвященном Конвенции против транснациональной организованной преступности, предусматривается, что Конвенция и протоколы к ней будут ратифицированы парламентом в 2003 году.

Применительно к пункту 1(f), посвященному Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, следует отметить, что министр иностранных дел подписал документ о ратификации этой конвенции 27 марта 2003 года.

Министр иностранных дел подписал документ о ратификации Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом 4 апреля 2003 года.

Принимаются меры по сдаче этих документов о ратификации на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В настоящее время осуществляются конституционные процессы ратификации Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, и Международной конвенции о борьбе с захватом заложников.

## **С. Административные меры**

Были приняты поправки к пункту 1(g), касающемуся введения финансовых ограничений в отношении «Талибана», «Аль-Каиды» и связанных с ними групп и организаций. После представления Южной Африкой национального доклада по резолюции 1390 (2002) (S/AC.37/2002/12) было распространено еще три циркуляра по валютному контролю, в которых всем уполномоченным дилерам сообщалось, что ввиду санкций Организации Объединенных Наций им запрещается выделять какие бы то ни было средства и/или финансовые или экономические ресурсы «Талибану», а также Усаме бен Ладену и связанным с ним лицам. В циркулярах по валютному контролю всем уполномоченным дилерам по обмену валютой предписано также сообщать о любых операциях или активах такого рода, которые могли существовать до введения санкций, а также о любых будущих попытках частного сектора совершать операции со сторонами и лицами, в отношении которых введен запрет. Речь идет о циркулярах по валютному контролю № D.358 от 4 апреля 2002 года, № D.368 от 20 августа 2002 года и № D.374 от 28 января 2003 года. В этих дополнительных циркулярах по валютному контролю D.358, D.368 и D.374 содержатся подробные сведения о лицах и организациях, перечисленных Комитетом Совета Безопасности по Афганистану.

Во всех полученных на настоящий момент докладах отмечается, что уполномоченные дилеры не хранят на своих счетах и не имеют под своим контролем каких-либо активов, принадлежащих лицам или организациям, перечисленным в перечнях Комитета по санкциям против Афганистана, и не предоставляют им каких-либо услуг.

### **1(a) Финансовые ограничения, введенные в отношении установленных организаций, образований и лиц, связанных с террористическими актами или террористическими организациями**

В отношении информации, представленной в пункте 1 доклада правительства Южной Африки от 16 апреля 2002 года (документ S/AC.37/2002/12), следует отметить, что информация, которая должна была быть представлена регистратору банков 28 марта 2002 года и впоследствии представляться на ежеквартальной основе, теперь представляется дважды в год.

За период, истекший с момента представления доклада S/AC.37/2002/12, можно сообщить о следующих событиях в рамках системы сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой.

Система сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой была введена 1 апреля 2001 года. Международный валютный фонд в своей публикации о системах сообщений подчеркнул, что в силу перехода к глобальному рынку совершенно очевидной становится необходимость в принятии международного стандарта сообщений центральных банков. Такой стандарт, именуемый ЭДИФАКТ, был принят под эгидой Организации Объединенных Наций. Южная Африка постановила присоединиться к общемировой тенденции и принять стандарт ЭДИФАКТ. Цель системы сообщений о трансграничных операциях с иностранной валютой состоит в представлении надлежащей точной и своевременной информации о трансграничных операциях и платежных потоках.

Она предписывает представлять сообщения о всех трансграничных операциях. Система основана на принципе представления сообщений «из оригинального источника» и предписывает получение соответствующих данных из систем отчетности уполномоченных дилеров, например из системы приходно-расходных ордеров. Указание, в частности, фамилии и имени индивида или названия организации является обязательным. В случае физического лица следует указывать его фамилию, а в случае организации — ее зарегистрированное название. Таким образом, за счет непрерывного анализа информации можно определить, совершались ли перечисленными лицами и организациями какие-либо трансграничные операции. Департамент по контролю за валютными операциями в настоящее время занимается внедрением улучшенной программы поиска данных, которая позволит упростить процесс идентификации. На сегодняшний день в системе зарегистрировано примерно 12 миллионов операций. Департаментом проводились расследования, в том числе на местах, в целях проверки возможных операций с участием лиц и организаций, перечисленных Комитетом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. До настоящего времени позитивной идентификации кого-либо из этих лиц или организаций произведено не было.

Департамент по контролю за валютными операциями оказывает содействие соседним территориям, а именно Намибии, Свазиленду, Лесото и Зимбабве, в осуществлении аналогичных систем.

Все операции, которые могут вызвать подозрение в нарушении положений соответствующих резолюций, внимательно изучаются на предмет выяснения источников средств, их владельца, пути прохождения средств и их получателей.

На постоянной основе проводятся проверки для отслеживания любых операций, которые могут быть связаны с финансированием террористических актов. Результаты таких проверок доводятся до сведения южноафриканской полицейской службы, которая затем проводит соответствующие расследования. Выдача разрешений департаментом по контролю за валютными операциями осуществляется с использованием электронной системы, которая автоматически блокирует выдачу разрешений по заявкам, если имена заявителей фигурируют в списках, содержащихся в вышеупомянутых циркулярах. В департамент по контролю за валютными операциями таких заявок к настоящему времени не поступало.

**Вопрос 2: Какие меры были приняты для предупреждения въезда на территорию Южной Африки или транзита через нее лиц, указанных в перечне, упомянутом в пункте 2 резолюции 1390 (2002)?**

**Ответ**

В пункте 2(с) «Механизмы осуществления» доклада Южной Африки S/AC.37/2002/12 охарактеризована деятельность Совместного национального оперативного комитета.

В 2002 году по практическим соображениям Комитет был расформирован. Было принято решение о том, что для обеспечения более эффективного и целенаправленного сотрудничества связь по вопросам борьбы с терроризмом будет поддерживаться теми действующими лицами, которые непосредственно участвуют в соответствующей работе, по мере необходимости.

**Просьба отметить, что ответ на вопрос 3 содержится в конфиденциальном приложении.**

**Вопрос 4: Какие меры были приняты для предотвращения прямых или косвенных поставок, продажи и передачи этим лицам, группам, формированиям и структурам из территорий государств-членов или их гражданами, находящимися за пределами их территорий, или путем использования судов, плавающих под их флагом, или воздушных судов, оружия и связанных с ним материалов всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и снаряжение, снаряжение военизированных формирований и запасные части для вышеупомянутого снаряжения и технические консультативные услуги, помощь или профессиональную подготовку, связанную с военной деятельностью?**

**Ответ**

Информация, касающаяся вопроса 4, приведенная в докладе S/AC.37/2002/12, касательно прямых или косвенных поставок оружия и связанных с ним материалов лицам, группам, формированиям и структурам, указанным в резолюции 1390 (2002), остается неизменной.

В настоящее время ведутся расследования по линии инструкции к Акту об иностранной военной помощи 1998 года (Акт № 15 1998 года), содержание которых в данный момент времени разглашать не представляется возможным, чтобы не подорвать ход расследований.

**4(f) Акт о правонарушениях в области гражданской авиации 1972 года (Акт № 10 1972 года)**

Следует отметить, что 18 марта 2002 года министр транспорта утвердил временный Национальный план безопасности (НПБ), упомянутый в пункте 4(f) доклада S/AC.37/2002/12.

**Вопрос 5: Обновленная информация относительно всех соответствующих расследований и правоохранительных мер, включая всеобъемлющее резюме замороженных активов перечисленных лиц и организаций на территориях государств-членов.**

**Ответ**

Органы безопасности Южной Африки в настоящее время ведут расследования по линии ряда положений резолюций 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2001), содержание которых не подлежит разглашению во избежание подрыва текущих расследований.